



2022
ANNUAIRE INTERNATIONAL

American Society of Legislative Clerks and Secretaries

ANNUAIRE INTERNATIONAL 2022

PRÉFACE

C'est avec plaisir que le International Communication and Development Committee de l'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS) offre cette publication aux membres de l'ASLCS, de l'Asociación Nacional de Oficiales Mayores de los Congresos de los Estados y Distrito Federal (ANOMAC), de l'Association des greffiers parlementaires du Canada, de l'Australia and New Zealand Association of Clerks-at-the-Table (ANZACATT) et de la Secretaries Association of the Legislatures of South Africa (SALSA).

Cette publication fournit — en anglais, en espagnol et en français — les objectifs de chaque association ainsi que les noms, les numéros de téléphone, les adresses, les numéros de télécopieur et les adresses courriels des membres des comités exécutifs. Le but de la publication est de permettre à chacun d'avoir une meilleure connaissance des associations.

CALENDRIER 2022

American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS)

- Réunion d'affaires du printemps: du 29 au 30 avril; Fort Lauderdale (Florida)
- Réunion législative: du 3 au 5 août; Denver (Colorado)
- Séminaire de développement professionnel: du 18 au 23 septembre; Little Rock (Arkansas)

Association des greffiers parlementaires du Canada (AGPC)

- Réunion canado-américaine conjointe: *reporté à 2023*

Asociación Nacional de Oficiales Mayores de los Congresos de los Estados y Distrito Federal (ANOMAC)

- *À déterminer*

Australia and New Zealand Association of Clerks-at-the-Table (ANZACATT)

- *À déterminer*

Table des matières

04	L'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS)
06	Les membres du comité exécutif (ASLCS)
09	L'Australia and New Zealand Association of Clerks-at-the-Table (ANZACATT)
10	Les membres du comité de gestion (ANZACATT)
11	Les greffiers législatifs des États du Mexique et du District fédéral du Mexique (ANOMAC)
12	Les membres du comité exécutif (ANOMAC)
15	L'Association des greffiers parlementaires du Canada (AGPC)
16	Les membres du comité exécutif (AGPC)
17	Secretaries Association of the Legislatures of South Africa (SALSA)
18	Les membres du comité exécutif (SALSA)
19	Annexe

L'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS)

L'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS) a été fondée en 1943 dans le but d'améliorer l'administration parlementaire et d'établir de meilleures communications entre les greffiers et les secrétaires aux États-Unis et dans les territoires.

L'ASLCS compte plus de 200 greffiers et secrétaires principaux et membres du personnel de soutien parlementaire. La société est composée de greffiers et de secrétaires parlementaires élus ou nommés de 50 États et territoires des États-Unis. Les membres associés sont des employés parlementaires désignés par les greffiers et les secrétaires. Les anciens secrétaires et greffiers peuvent également être des membres associés.

L'ASLCS se réunit trois ou quatre fois par année. La réunion du printemps est une réunion de travail pour les comités permanents et le comité exécutif. La réunion d'été est organisée en association avec la National Conference of State Legislatures (NCSL). Chaque automne, l'ASLCS organise le séminaire annuel de développement professionnel. Il consiste en cinq jours de formation intensive et d'échanges d'information destinés aux greffiers, aux secrétaires et à leur personnel de bureau. Une réunion de travail similaire à celle de la réunion du printemps peut avoir lieu pendant l'hiver.

Les objectifs principaux des programmes de formation de l'ASLCS sont d'améliorer l'efficacité administrative et parlementaire des assemblées législatives d'État, d'améliorer les aptitudes et le professionnalisme des employés des bureaux des greffiers et des secrétaires, d'accroître la connaissance des rôles et des rapports entre les différentes activités et responsabilités du personnel et de fournir un forum qui permet aux greffiers et aux secrétaires de se rencontrer et de partager leurs connaissances.

La plupart du travail de l'ASLCS est fait en comité. Les comités actifs sont : règlements, processus parlementaire, adhésion, communication et développement, administration parlementaire, sélection des sites, personnel de soutien, relations canado-américaines, publication professionnelle, développement et planification des programmes.

Le International Communication and Development Committee étudie les rapports de l'ASLCS avec les pays autres que le Canada et son rôle vis-à-vis de la NCSL en ce qui concerne les rapports avec ces pays. Le comité reçoit des rapports du comité de coordination du personnel parlementaire, collabore avec les autres sections de personnel de la NCSL impliquées dans les relations internationales et montre la voie en ce qui a trait au développement des rapports avec notre homologue, l'ANOMAC.

L'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS)

2021-22 International Communication and Development Committee

Obadiah (Obie) Rutledge, Président (OR) **Patrick Harris, Vice-Président (Ala)**

Deputy Chief Clerk

Oregon House

900 Court St. NE, H-271

Salem, OR 97301

(503) 986-1875

obie.rutledge@oregonlegislature.gov

Secretary of the Senate

Alabama Senate

600 Dexter Ave

Montgomery, AL 36104

(334) 242-7803

dpatharris12@gmail.com

Liz Clark , Vice-Président (AK)

Secretary of the Senate

Alaska Senate

120 4th St.

Juneau, AK 99801-1182

907-465-3701

liz.clark@akleg.gov

Les membres du comité:

Michael Adams (VA)

Jeffrey Hedges (TX)

(P.R.)

Brad Bolin (IL)

Russell Humphrey (TN)

Colleen Rust (WA)

Melissa Bybee-Fields (KY)

Crystaline Jones (AK)

Paul Smith (NH)

Andrew Carpenter (CO)

Daniel Loyd (AR)

Patsy Spaw (TX)

Lee Cassis (WV)

Melissa Mapes (MN)

Jeff Takacs (FL)

Ann Cornwell (AR)

Katie Mechlin (MO)

Morgan Tripamer (MO)

Yolanda Dixon (LA)

Dana Rademan Miller (MO)

Jessica Tupper (MN)

Nancy Ellison (UT)

Nanette Mitchell (TN)

Ann Marie Walp (TN)

Joy Engelby (MO)

Alison Morris (MA)

Tammy Wehrle (WI.)

Susan Furlong (NV)

Callie Nobles (TN)

Emily White (MO)

Janice Gadd (UT)

Jennifer Novak (ID)

Cheryl Wilson (VA)

Leann Gallagher (CA)

Michael Queensland (WI)

BetsyAnn Wrask (VT)

Kirstynn Gonzales (CA)

Lacy Ramirez (OR)

Joyce Wright (AK)

Darek Grant (MA)

Sherry Rodriguez (NV)

Tammy Wright (NH)

Robert Haney (TX)

José Rodríguez-Amorós

L'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS)

Les membres du comité exécutif



Président

Brad Young
Clerk
Ohio House of Representa-
tives
One Capitol Square
Columbus, OH 43215
Phone: 614-466-3357
brad.young@ohiohouse.gov



Président désigné

Tim Sekerak
Chief Clerk
Oregon House
900 Court Street NE,
Room H-271
Salem, OR 97301
Phone: 503-986-1870



Secrétaire-trésorier

Carrie Maulin
Chief Clerk
Idaho House of Representatives
PO Box 83720
Boise, ID 83720-0038
Phone: 208-332-1141
WMagill2leg.state.vt.us



Vice-president associé

Ali Sagraves
Assistant Clerk
Ohio House of Representatives
One Capitol Square
Columbus, OH 43215
Phone: 614-466-3300



Membre principal élu

Yolanda Dixon
Secretary of the Senate
Louisiana Senate
PO Box 94183
Baton Rouge, LA 70804
Phone: 225-342-5997



Membre associé élu

Ron Smith
Assistant Clerk
Louisiana
House of Representatives
PO Box 44281
Baton Rouge, LA 70804
Phone: 225-342-7259

L'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS)

Les membres du comité exécutif



Membre principal élu
Rob Hunt
Clerk
Maine House of Representa-
tives
2 State House Station, Room
300
Augusta, ME 04333-0002



Membre associé élu
Ann Marie Walp
Senior Policy Advisor
Tennessee Senate
600 Dr. Martin Luther King
Jr. Blvd, Second Floor
State Capitol
Nashville, TN 37243
Phone: 615-741-2901



**Membre principal
nommé**
Dana Rademan Miller
Chief Clerk/Administrator
Missouri House of Representa-
tives
201 West Capitol Avenue,
Room 310
Jefferson City, MO 65101



**Membre associé
nommé**
Joshua Babel
Assistant Chief Clerk
Arizona House of Representa-
tives
1700 West Washington Street
Phoenix, AZ 85007-2899
Phone: 602-926-3032



Président sortant
Paul Smith
Clerk
New Hampshire House
State House, Room 317
107 N. Main St.
Concord, NH 03301
Phone: 603-271-2548
paul.smith@leg.state.nh.us



**Vice-présidente a
ssociée sortant**
Jay Braxton
Assistant Clerk
Virginia House of Delegates
PO Box 406
Richmond, VA 23218
Phone: 804-698-1552
jbraxton@house.virginia.gov

L'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS)

Les membres du comité exécutif



Président sortant
D. Patrick Harris
Secretary
Alabama Senate
State House
11 S. Union St.
Montgomery, AL 36130
Phone: 334-242-7803
dpatharris12@gmail.com



**Vice-présidente a
ssociée sortant**
Bernadette McNulty
Chief Assistant Secretary
California Senate
State Capitol, Room 3044
Sacramento, CA 95814
Phone: 916-651-4181
Bernadette.McNulty@sen.ca.gov



**New Hampshire State House
Concord, NH**

L'Australia and New Zealand Association of Clerks-at-the-Table (ANZACATT)



**Chambre des députés
Canberra, Australie**

L'Australia and New Zealand Association of Clerks-at-the-Table (ANZACATT) a été créée en 2001 et comprend aujourd'hui 80 membres provenant de chaque chambre du Parlement en Australie, dans l'île Norfolk et en Nouvelle-Zélande.

Les buts de l'association sont de faire progresser le développement professionnel de ses membres et du personnel des Parlements en Australie et en Nouvelle-Zélande en élargissant leurs connaissances

des principes de base des systèmes

parlementaires, de la procédure ainsi que des pratiques administratives essentielles au bon fonctionnement du Parlement. Le partage d'expériences professionnelles et de connaissances relatives à l'institution du Parlement ainsi que le développement de liens avec des organisations semblables figurent aussi parmi les objectifs de l'association.

Tout agent d'une chambre du Parlement en Australie et en Nouvelle-Zélande, employé à titre de greffier au Bureau, peut être membre de l'Association des greffiers parlementaires. Les anciens greffiers parlementaires peuvent également être membres honoraires de l'Association. L'Association est administrée par un comité exécutif qui se réunit quatre fois par année afin de déterminer les politiques et les orientations de l'Association.

Un séminaire annuel de perfectionnement professionnel de deux jours a lieu à la fin janvier. Ce séminaire est ouvert aux membres de l'Association et aux hauts fonctionnaires parlementaires désignés par leur greffier. L'Assemblée générale annuelle de l'Association a lieu en même temps que le séminaire de perfectionnement professionnel. Deux comités ont également été nommés par le comité exécutif. Le comité relatif à l'éducation identifie les possibilités pour l'Association de contribuer à une meilleure compréhension de l'institution du Parlement. Le comité de développement professionnel s'occupe d'organiser le séminaire de perfectionnement professionnel annuel, en suivant les grandes orientations déterminées par le comité exécutif. La publication principale de l'Association est un bulletin semestriel qui contient des rapports de chaque Chambre sur des questions d'importance procédurale et administrative ainsi que des commentaires sur les affaires juridiques pertinentes et de brefs articles d'actualité. Le bulletin sert de moyen d'échange d'information entre les assemblées et sert à informer les membres des événements intéressants pour eux. En outre, l'exécutif a produit un bulletin trimestriel conçu pour tenir les membres au courant de ses activités.

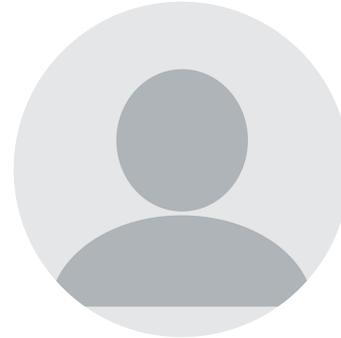
L'Australia and New Zealand Association of Clerks-at-the-Table (ANZACATT)

Membres du comité de gestion



Président

Ms. Suze Jones
Clerk Assistant
Parliament House
Private Bag 18041
Parliament Buildings Wellington 6160
New Zealand
suze.jones@parliament.govt.nz



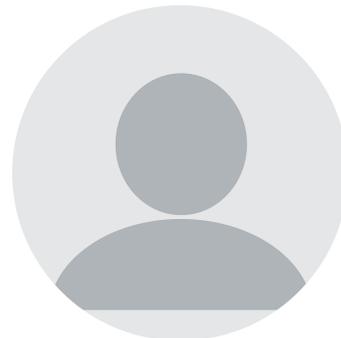
Vice-Président

Mr. David Pegram
Deputy Clerk
House of Assembly
306 North Ter
Adelaide, South Australia 5000
david.pegram@parliament.sa.gov.au



Trésorière

Ms. Bridget Noonan
Clerk of the Legislative Assembly
Parliament of Victoria
Parliament House, Spring Street
East Melbourne, VIC 3002
Phone: 03 9651 8550
bridget.noonan@parliament.vic.gov.au



Secrétaire

Ms. Janice Rafferty
Assistant Secretary
Legislative Assembly for the Australian
Capital Territory
GPO Box 1020
Canberra, ACT 2601
janice.rafferty@parliament.act.gov.au

Les greffiers législatifs des États du Mexique et du District fédéral du Mexique

ANOMAC

En août 1996, les greffiers législatifs des États du Mexique et du District fédéral du Mexique se sont réunis à San Luis Potosi. Ils ont convenu de fonder l'Asociación Nacional de Oficiales Mayores de los Congresos de los Estados y Distrito Federal (ANOMAC).

L'ANOMAC est une organisation fondée dans le but de former un groupe de travail des greffiers en chef



**Palacio Nacional
Ciudad de México, Mexique**

des législatures des États ayant parmi ses objectifs, la contribution et l'échange d'expériences dans le domaine législatif de chaque entité grâce à la coordination de leurs activités.



Secrétaire technique

MTRA. Edna Fuentes Hernandez
Palacio del Poder Legislativo
Plaza Hidalgo S/N, Col. Centro
Toluca, Mexico, C.P. 50000
Telephone: (722) 2 79 64 12
Email: fuentesedna@hotmail.com

Les objectifs de l'association sont de renforcer le travail parlementaire qui se déroule dans chacune des assemblées législatives. Cela nécessite un échange d'informations, de connaissances et d'expériences, et d'autres activités qui se rattachent aux fonctions du Bureau du greffier en chef. La réunion à Monterrey (Nuevo Leon) en avril 1997, avec le représentant de l'American Society of Legislative Clerks and Secretaries (ASLCS), homologue de l'ANOMAC, fut d'une grande importance pour l'association, par l'échange d'expériences au niveau international, qui permet d'enrichir nos connaissances et d'accomplir un des buts de l'Association.

Les prochaines réunions, comme celles qui ont eu lieu à Tabasco (Mexique) et à Vail (Colorado), seront chacune une occasion de surmonter les obstacles, d'établir des liens et de renforcer notre fraternité dans le cadre du travail parlementaire.

Les greffiers législatifs des États du Mexique et du District fédéral du Mexique

ANOMAC

Les membres du Comité exécutif



Président

MTRO. Javier Dominguez Morales
Parliamentary Secretary
Congress of the State of Mexico
Palacio del Poder Legislativo
Plaza Hidalgo S/N, Col. Centro
Toluca, Mexico, C.P. 5000
Telephone: (722) 2 79 64 12
domoja2009@hotmail.com



Vice-présidente

LIC. Paula Julieta Perdomo Rojas
Director of Administration
Congress of the State of
Baja California
Edificio del Poder Legislativo
Planta Baja AV. De Los Heroes y
Pionero No. 995
Centro Civico, Mexicali, B.C.,
C.P. 21000
Telephone: (686) 5 59 56 00



Vice-présidente

MTRO. Martin Enrique Chuc Pereira
General Secretary
Congress of the State of Yucatan
Periferico Poniente,
Tablaje Catastral 33083
Telephone: (722) 2 79 64 12
martin.chuc@congresoyucatan.gob.mx



Vice-présidente

MTRO. Jose Alberto Lopez Damian
General Secretary
Palacio del Poder Legislativo
Hidalgo No. 222, Col. Centro
Guadalajara, Jalisco, C.O. 44100
Telephone: (333) 6 79 15 00



Vice-présidente

LIC. Fernando Cervantes Jaimes
Legislative and Jurisdiction Director
Congress of the State of Queretaro
Av. Fray Luis De Leon No. 2920,
Col. Centro Sur, C.P. 1073
Queretaro, QRO
Telephone: (444) 2 51 91 00



Vice-présidente

LIC. David Cerda Zuniga
General Secretary
Congress of the State of Tamaulipas
Palacio del Poder Legislativo
Boulevard Praxedis Balboa No. 3100
Parque Bicentenario
CD. Victoria, Tams. C.P. 87083
Telephone: (834) 3 18 77 37

Les greffiers législatifs des États du Mexique et du District fédéral du Mexique

ANOMAC

Les membres du Comité exécutif



Secrétaire

LIC. Igmarr Medina Matus
Senior Officer
Congress of the State of Oaxaca
Calle 14 Oriente No. 1,
San Raymundo Jalpan
Oaxaca, OAX, C.P. 71248
Telephone: (951) 5 02 02 83



Secrétaire

LIC. Eroy Angeles Gonzalez
Secretary of Legislative Services
Congress of the State of Hidalgo
Palacio del Poder Legislativo
Centro Civico, KM. 84.5 Carr.
Mexico Pachuca
Pachuca, HGO, C.P. 42080
Telephone: (771) 7 17 44 00



Secrétaire

MTRO. Carlos Alberto Estrada Flores
Senior Officer
Congress of the State of Coahuila
Zaragoza Blvd. Francisco Coss
S/N Esq. Obregon, Zona Centro
Saltillo, Coahuila de Zaragoza
C.P. 25000
Telephone: (844) 2 42 11 00



Secrétaire

C.P. Gerardo Martinez Garcia
Senior Official
Congress of the State of
Quintana Roo
Poder Legislativo
Calle Esmeralda No. 102
Entre Miguel Hidalgo y Blvd. Bahia
Col. Barrio Bravo
Chetumal, MPIO: Othon P. Blanco
Quintana Roo, C.O. 77098
Telephone: (983) 8 32 28 22



Secrétaire

MTRO. Federico Zarate Camacho
Parliamentarian Secretary
Congress of the State of Tlaxcala
Ignacio Allende No. 32, Col. Centro
Tlaxcala, Tlax. C.P. 90000
Telephone: (246) 46 660 82



Trésorier

LIC. Christian Javier Cruz Villegas
General Secretary
Congress of the State of Guanajuato
Palacio del Poder Legislativo
Plaza de la Paz No. 77
Zona Centro 60
Guanajuato, GTO. C.P. 36000
Telephone: (473) 1 02 00 00



Réunion ANOMAC, 2018
Toluca, Mexico

ANOMAC 
Asociación Nacional de Oficiales Mayores
de los Congresos de los Estados
y Distrito Federal, A.C

L'Association des greffiers parlementaires du Canada (AGPC)

L'Association des greffiers parlementaires du Canada a été créée le 13 septembre 1969. Sept greffiers et six greffiers adjoints ont participé à la réunion inaugurale, qui a eu lieu à Québec. Le premier élément à l'ordre du jour fut l'examen et l'adoption des statuts. Tout greffier au bureau des assemblées législatives provinciales et territoriales canadiennes ainsi que de la Chambre des communes et du Sénat du Canada peut devenir membre de l'Association.



**Colline du Parlement
Ottawa, Canada**

L'Association tient un séminaire de développement professionnel lors de son assemblée générale annuelle. L'assemblée se tient tour à tour dans la capitale nationale et dans chaque province et territoire. Le séminaire de développement professionnel inclut des discussions et des ateliers, et il vise l'amélioration et le partage des connaissances relatives à la procédure ainsi que des discussions sur les questions administratives courantes.

En plus de la réunion annuelle, le comité exécutif de l'Association se réunit régulièrement pour examiner les activités de l'Association. Le comité exécutif est composé d'un président, d'un vice-président et d'un secrétaire-trésorier. Les membres du comité exécutif sont élus annuellement par l'Association lors de sa réunion annuelle, qui a lieu au mois d'août. Une grande partie du travail de l'Association est faite par son comité exécutif et par ses quatre comités permanents. Le Comité de l'éducation détermine les activités qui seront tenues dans les établissements d'enseignement au Canada dans le cadre desquelles un membre de l'Association, au moyen de la présentation d'un exposé, peut contribuer à une meilleure compréhension de l'institution parlementaire et permettre ainsi à l'Association de se distinguer dans ce domaine. Le Comité du développement professionnel est chargé d'organiser le séminaire de développement professionnel annuel et il recommande des sujets à inclure au programme du séminaire et de la conférence de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) (section canadienne) et du séminaire annuel des présidents du Canada. Le Comité de la technologie favorise les discussions entre les assemblées canadiennes sur l'impact de la technologie de l'information sur les assemblées législatives en général et, surtout, du point de vue de la procédure. Le Comité des relations internationales entretient des liens étroits avec l'ASLCS,

l'ANZACATT, l'ANOMAC et d'autres organisations régulièrement invitées à participer au séminaire de développement professionnel, dont les parlements du Royaume-Uni, et encourage la participation aux échanges professionnels.

L'Association des greffiers parlementaires du Canada (AGPC)

Les membres du Comité exécutif



Président

Shayne Davies
Deputy Clerk
Legislative Assembly of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B. E3B 5H1
Telephone: (506) 453-2506
shayne.davies@gnb.ca



Vice-président

Sandra Barnes
Clerk, House of Assembly
Confederation Building
P.O. Box 8700
St. John's, NL A1B 4J6
Phone: (709) 729-3434
sbarnes@gov.nl.ca



Secrétaire-trésorier

Philip Massolin
Clerk Assistant and Director of
House Services
Legislative Assembly of Alberta
9820 - 107 Street, NW
Edmonton, Alberta T5K 1E7
Phone: 780 427-4597
philip.massolin@assembly.ab.ca



Présidente sortante

Tim Mercer
Clerk
Legislative Assembly Building
P.O. Box 1320
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2L9
tim_mercer@ntassembly.ca

Secretaries Association of the Legislatures of South Africa (SALSA)

La Secretaries Association of the Legislatures of South Africa, également connu sous le nom de SALSA, a été formée afin de promouvoir des administrations efficaces et de coopérer de près avec les assemblées législatives et les administrateurs.

La constitution a été adoptée le 25 novembre 1995. L'Association est constituée de secrétaires de toutes les assemblées législatives de la République d'Afrique du Sud. L'Association se réunit au moins une fois par trimestre. La réunion sera présidée par le secrétaire de l'Assemblée législative où la réunion aura lieu. En l'absence du président, les secrétaires réunis éliront un de ses membres comme président. Le but de l'Association est d'améliorer la capacité des assemblées à



**Chambres du Parlement
Le Cap, Afrique du Sud**

s'acquitter, de manière efficace, de leurs fonctions et responsabilités en élaborant des programmes visant à améliorer la qualité des ressources humaines, de coordonner et de faciliter la formation du personnel, d'organiser des programmes de développement pour les fonctionnaires et les membres de l'Assemblée législative ainsi que d'encourager la coordination et l'échange d'informations entre assemblée. L'Association favorise aussi la coopération et l'uniformité entre les assemblées législatives en ce qui concerne les conditions de service, les politiques de travail, la terminologie parlementaire, la préparation des procès-verbaux et l'administration en général. Les autres fonctions de l'Association comprennent la formulation de recommandations au Forum de l'intervenant sur des questions d'intérêt commun et d'entreprendre toutes autres fonctions nécessaires à l'exploitation efficace de la législation.

Le secrétaire de l'Association prépare l'ordre du jour et le procès-verbal de la réunion, qui sont distribués par l'assemblée législative où aura lieu la réunion. Les documents de l'Association sont également conservés par le secrétaire. Les amendements à la constitution sont apportés lors d'une réunion de l'Association, pourvu qu'un avis d'au moins de 14 jours soit donné au secrétaire de l'Association. La constitution peut être amendée par une majorité simple des voix des membres présents. Le comité exécutif de l'Association comprend le président, le secrétaire et le trésorier. Un nouveau comité exécutif est élu à la dernière réunion de l'Association, chaque année. Un poste vacant au comité exécutif est comblé dès que possible, conformément à la procédure relative aux élections. Le rôle du comité exécutif est de proposer un ordre du jour pour la réunion de l'Association, de déterminer les lieux et les heures de rencontre, d'assurer la mise en œuvre des décisions de l'Association et de gérer ses finances. Ses autres fonctions seront d'établir le lieu et l'heure des réunions spéciales, d'examiner et de soumettre des propositions à la constitution et de proposer des règles pour la tenue des élections du président et des autres membres.

Secretaries Association of the Legislatures of South Africa (SALSA)

Les membres du Comité exécutif



Président

Mr. Peter Skosana
Secretary to the Legislature
Gauteng Provincial Legislature
Private Bag X52
Johannesburg, 2000
PSkosana@gpl.gpv.za



Secrétaire

Mr. TL Mofokeng
Deputy Secretary
Free State Provincial Legislature
thabom@fsl.gov.za



Trésorière

Mrs. Nerusha Naidoo
Secretary
KwaZulu-Natal
Provincial Legislature
naidoon@kznlegislature.gov.za



Ex Officio

Advocate E Phindela
Secretary
National Council of Provinces
mphindela@parliament.gov.za

Français pour voyageurs

Español	English	Français
Palabras Basicas	Basic Phrases	Mots de base
Usted	You (singular, formal)	Vous
Ustedes	You (plural)	Vous
Ellos (m), Ellas (f)	They	Il (m), elles (f)
¿Como se llama usted?	What is your name?	Comment vous appelez-vous?
Encantado/a (m/f) de conocerle	Nice to meet you.	Enchanté (de faire votre connaissance)
¿Como estás? Que pasa?	How are you?	Comment allez-vous? Ça va?
Bien	Good	Bien, bon
Mal	Bad	Mal, mauvais
Mas o menos. Asi, asi	So so	Comme ci comme ça
La esposa	Wife	La femme, l'épouse
El esposo, el marido	Husband	Le mari
La hija	Daughter	La fille
El hijo	Son	Le fils
La madre	Mother	La mère, maman
El padre	Father	Le père, papa
El amigo (m), la amiga (f)	Friend	Un ami (m), une amie (f)
¿Dónde está el baño?	Where is the bathroom?	Où sont les toilettes?
¿De dónde es usted?	Where are you from?	Vous êtes originaire d'où?
¿Cuánto cuesta esto?	How much is this?	Combien?